

GlideRite rigidní mandrén

Návod k provozu a údržbě

GlideRite
verathon

GlideRite rigidní mandrén

Návod k provozu a údržbě

Platnost: 7. října 2022

Upozornění: Federální zákony (USA) omezují prodej tohoto zařízení na lékaře nebo na objednávku lékaře

Kontaktní informace

Chcete-li získat další informace o systému GlideScope nebo o rigidním mandrénu GlideRite, obraťte se na zákaznickou podporu společnosti Verathon nebo navštivte stránky verathon.com/service-and-support.

Verathon Inc.

20001 North Creek Parkway
Bothell, WA 98011 USA
Tel.: +1 800 331 2313 (USA/Kanada)
Tel.: +1 425 867 1348
Fax: +1 425 883 2896
verathon.com



Verathon Medical (Canada) ULC

2227 Douglas Road
Burnaby, BC V5C 5A9
Kanada
Tel.: +1 604 439 3009
Fax: +1 604 439 3039



Verathon Medical (Europe) B.V.

Willem Fenengastraat 13
1096 BL Amsterdam
Nizozemsko
Tel.: +31 (0) 20 210 30 91
Fax : +31 (0) 20 210 30 92

Verathon Medical (Australia) Pty Limited

Unit 9, 39 Herbert Street
St Leonards NSW 2065
Austrálie

V rámci Austrálie: 1800 613 603 Tel. / 1800 657 970 Fax
Mezinárodní: +61 2 9431 2000 Tel. /
+61 2 9475 1201 Fax



MDSS CH GmbH

Laurenzenvorstadt 61
5000 Aarau
Švýcarsko



MDSS-UK RP Ltd.

6 Wilmslow Road, Rusholme
Manchester M14 5TP
Spojené království
Tel.: +44 (0)7898 375115



Anandic Medical Systems AG

Stadtweg 24
8245 Feuerthalen
Švýcarsko



Copyright © 2022 společnost Verathon Inc. Všechna práva vyhrazena.

GlideScope, symbol GlideScope, GlideRite, Verathon a symbol Verathon Torch jsou ochranné známky společnosti Verathon Inc. Všechny ostatní názvy značek a produktů jsou ochrannými známkami nebo registrovanými ochrannými známkami příslušných vlastníků.

Ne všechny produkty společnosti Verathon Inc. zobrazené nebo popsány v tomto návodu jsou dostupné pro komerční prodej ve všech zemích.

Informace v této příručce podléhají změnám bez předchozího upozornění. Nejnovější informace naleznete v dokumentaci dostupné na stránkách verathon.com/service-and-support.

Obsah

DŮLEŽITÉ INFORMACE	1
Popis produktu	1
Prohlášení k zamýšlenému použití	1
Prohlášení o předpisu	1
Upozornění pro všechny uživatele.....	1
Varování a upozornění	2
ÚVOD.....	4
POUŽITÍ MANDRÉNU.....	5
<i>Postup 1. Použití rigidního mandrénu GlideRite</i>	<i>5</i>
ZPRACOVÁNÍ PRO OPAKOVANÉ POUŽITÍ	6
SPECIFIKACE PRODUKTU	7
Specifikace	7
Rozměry	8
GLOSÁŘ	9

Důležité informace

Popis produktu

Rigidní mandrén GlideRite je určen k tomu, aby usnadňoval umísťování endotracheální kanyly (známé také pod zkratkou *ETT* nebo pod názvem *ET kanyla*). Tuhost tohoto opakovaně použitelného mandrénu usnadňuje uživateli manipulaci s kanylou, je-li to zapotřebí při provádění intubace. Mandrén je určen k použití v endotracheálních kanylách o velikosti 6,0 mm a více.

Prohlášení k zamýšlenému použití

K poskytování podpory pro endotracheální kanylu během intubace.

Prohlášení o předpisu

Upozornění: Federální zákony (USA) omezují prodej tohoto zařízení na lékaře nebo na objednávku lékaře.

Upozornění pro všechny uživatele

Společnost Verathon doporučuje, aby si všichni uživatelé před použitím rigidního mandrénu GlideRite prostudovali tuto příručku. V opačném případě může dojít k poranění pacienta, narušení funkčnosti mandrénu a ztrátě záruky. Společnost Verathon doporučuje novým uživatelům, aby:

- si zajistili školení kvalifikovanou osobou,
- si nacvičili použití mandrénu na modelu před použitím v klinické praxi,
- si nacvičili použití u pacientů s normálními dýchacími cestami.

Varování a upozornění

Varování informují, že použití nebo nesprávné použití zařízení může vést k poranění, úmrtí nebo jiným závažným nežádoucím důsledkům. *Upozornění* informují, že použití nebo nesprávné použití může vést k problémům, jako je porucha, selhání nebo poškození produktu. V celé příručce věnujte zvláštní pozornost částem označeným jako *Důležité*, jelikož obsahují poznámky nebo souhrny následujících upozornění týkajících se specifické součásti nebo situace při použití. Dodržujte následující varování a upozornění.

Varování



VAROVÁNÍ

Nenechávejte mandrén projít až za hlasivky; ventilační trubice by měla být zavedena do dýchacích cest tak, aby již neobsahovala mandrén. Mandrén nesmí být za žádných okolností zaveden do glottis.



VAROVÁNÍ

Během použití by mandrén neměl vyčnívat za konec endotracheální kanyly.



VAROVÁNÍ

Výrobek nepoužívejte, pokud se zdá, že je poškozený. Před každým použitím výrobek zkontrolujte.



VAROVÁNÍ

Tento výrobek se nedodává sterilní. Před prvním použitím výrobek očistěte a proveďte dezinfekci vysoké úrovně nebo sterilizaci. Pokud tak neučiníte, zvyšuje se riziko infekce.



VAROVÁNÍ

Mandrén je považován za semikritické zařízení určené ke kontaktu s dýchacími cestami. Po každém použití musí být důkladně vyčištěn a podstoupit dezinfekci vysoké úrovně nebo sterilizaci.



VAROVÁNÍ

Jelikož produkt může být kontaminován lidskou krví nebo tělními tekutinami, které mohou přenášet patogeny, všechna pracoviště zajišťující čištění musí splňovat normu OSHA (USA) 29 CFR 1910.1030 „krevní patogeny“ nebo ekvivalentní.



VAROVÁNÍ

Tento produkt lze čistit, dezinfikovat nebo sterilizovat pouze pomocí schválených postupů uvedených v Návodu ke zpracování produktů GlideScope a GlideRite k opakovanému použití (číslo dílu 0900-5032). Uvedené metody čištění, dezinfekce a sterilizace doporučuje společnost Verathon na základě účinnosti nebo kompatibility s materiály součástí.



VAROVÁNÍ

Aby se snížilo riziko působení zbytkových cytotoxických látek při čištění s použitím prostředku Metrex CaviCide, důkladně opláchněte součást podle pokynů v Návodu ke zpracování produktů GlideScope a GlideRite k opakovanému použití (číslo dílu 0900-5032).



VAROVÁNÍ

Společnost Verathon neprováděla žádnou analýzu, aby zjistila kompatibilitu tohoto produktu s prostředím, ve kterém je instalováno zařízení pro zobrazování pomocí magnetické rezonance (MRI). Z tohoto důvodu je vlastník tohoto produktu povinen vyloučit jej z prostředí s magnetickou rezonancí (MR).

Upozornění



UPOZORNĚNÍ

Pouze pro Evropskou unii: Pokud během používání tohoto produktu dojde k jakémukoli závažnému incidentu, musíte to neprodleně oznámit společnosti Verathon (nebo jejímu zplnomocněnému zástupci) a/nebo příslušnému orgánu členského státu, kde k incidentu došlo.

Úvod

Rigidní mandrén GlideRite je určen k použití výhradně ve spojení s videolaryngoskopy GlideScope. Úhel rigidního mandrénu GlideRite odpovídá jedinečnému úhlu přístroje GlideScope, čímž přispívá k usnadnění rychlého umísťování endotracheální kanyly a ke snížení traumatizace pacienta.

Obrázek 1. Rigidní mandrén GlideRite a opakovaně použitelný videolaryngoskop GlideScope Titanium



VLASTNOSTI

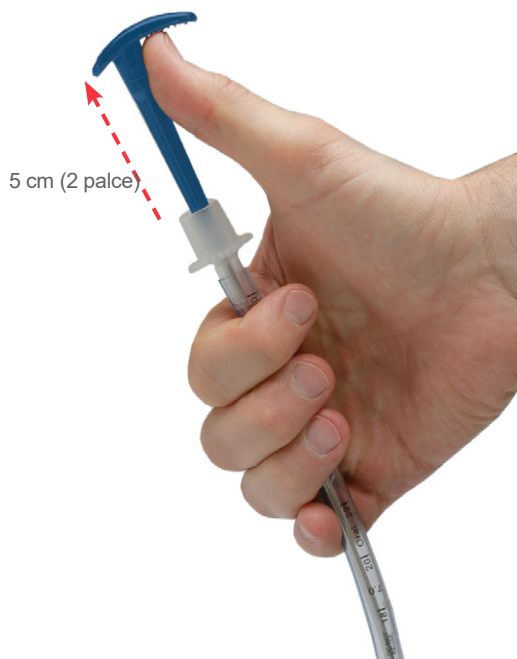
- Poskytuje manévrovací prostor, který usnadňuje umísťování endotracheální kanyly.
- Je vyroben z odolné nerezavějící oceli, která umožňuje opakovanou použitelnost.
- Lze jej snadno dezinfikovat s vysokou účinností nebo sterilizovat v autoklávu.
- Je určen k použití ve spojení s endotracheálními kanylami o velikosti 6,0 mm a více.
- Praktický a nenákladný.
- Způsob jeho použití je snadno pochopitelný a jednoduše se předvádí novým uživatelům.

Použití mandrénu

Postup 1. Použití rigidního mandrénu GlideRite

Mandrén neohýbejte ani se nepokoušejte upravovat jeho tvar. Tvar mandrénu je navržen tak, aby odpovídal křivce videolaryngoskopů GlideScope.

1. Ujistěte se, že byla provedena vysoce účinná dezinfekce nebo sterilizace mandrénu. Více informací naleznete v *Návodu ke zpracování produktů GlideScope a GlideRite k opakovanému použití*, který je k dispozici na internetové adrese verathon.com/service-and-support.
2. Zkontrolujte, zda mandrén není poškozený. V případě zjištění jakéhokoli poškození jej vyřadte a obraťte se na zákaznickou podporu společnosti Verathon nebo příslušného místního zástupce, u kterého si můžete objednat nový mandrén.
3. Nasuňte endotracheální kanylu na mandrén. Ujistěte se, že distální konec mandrénu nepřesahuje za distální konec ET kanyly.
4. ET kanyla se zasouvá za videolaryngoskop GlideScope nebo do polohy, ve které k laryngoskopu bezprostředně přiléhá.
5. Umístěte ET kanylu do hlasivkové štěrbiny. Nezasouvejte mandrén za hlasivky.
6. Jestliže se ET kanyla zachytí v hlasivkové štěrbině, vytáhněte mandrén o 5 cm (2 palce) odtlačení koncovky mandrénu zdola pomocí palce ruky. Tímto částečným vyjmutím mandrénu z ET kanyly se změkčí hrot kanyly a umožní její průchod hlasivkami.



7. Upravte polohu ET kanyly za použití standardního postupu.
8. Vyjměte mandrén z ET kanyly.
9. Případně, aby nedošlo k zaschnutí kontaminujících látek na povrchu mandrénu, použijte prostředek k předběžnému čištění. Kontaminující látky pocházející z lidského těla mají tendenci po uschnutí pevně přilnout k pevným povrchům. Jejich odstranění je pak náročné.

Zpracování pro opakované použití

Rigidní mandrén GlideRite je opakovaně použitelné zařízení, které vyžaduje čištění a buď dezinfekci vysoké úrovně, nebo sterilizaci před prvním použitím a mezi jednotlivými dalšími použitími. Informace o požadavcích na čištění, dezinfekci a sterilizaci této součásti naleznete v *Návodu ke zpracování produktů GlideScope a GlideRite k opakovanému použití*, který je k dispozici na internetové adrese verathon.com/service-and-support.

Specifikace produktu

Specifikace

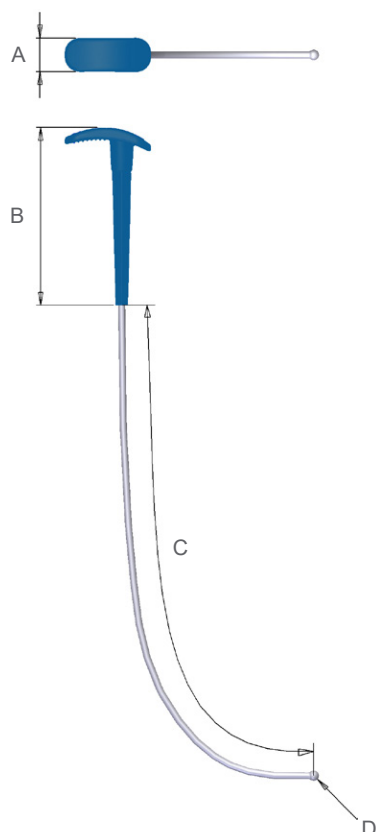
Tabulka 1. Specifikace rigidního mandrénu GlideRite

OBECNÉ SPECIFIKACE		
Očekávaná životnost produktu:		100 cyklů
Provozní podmínky:	Teplota:	10–40 °C (50–104 °F)
	Relativní vlhkost:	10–95 %
	Atmosférický tlak:	700–1 060 hPa
Podmínky přepravy a uskladnění:	Teplota:	-20–45 °C (4–113 °F)
	Relativní vlhkost:	10–95 %
	Atmosférický tlak:	440–1 060 hPa

Rozměry

Tabulka 2. Rozměry rigidního mandrénu GlideRite

RIGIDNÍ MANDRÉN GLIDERITE (0803-0009)	
Specifikace	Hodnota
Šířka rukojeti (A)	16 mm (0,6 palce)
Délka rukojeti (B)	84 mm (3,3 palce)
Délka tyče mandrénu (C)	266 mm (10,5 palce)
Průměr distálního hrotu (D)	5 mm (0,2 palce)



The technical drawing shows a rigid mandrel with a blue handle and a silver shaft. Dimension A is the width of the handle. Dimension B is the length of the handle. Dimension C is the length of the shaft. Dimension D is the diameter of the distal tip.

Glosář

V následující tabulce jsou uvedeny definice specializovaných pojmů použitých v tomto návodu nebo na samotném výrobku. Úplný seznam symbolů upozornění, výstražných symbolů a informativních symbolů používaných u tohoto i dalších produktů Verathon najdete v *Glosáři symbolů Verathon* na internetové adrese verathon.com/service-and-support/symbols.

POJEM	DEFINICE
AER	Automatický systém k opakovanému zpracování endoskopu
C	Celsius
CFR	Kód federálních předpisů (USA)
cm	Centimetr
CSA	Canadian Standards Association
Čistá voda	Voda, která je vhodná k dezinfekci na vysoké úrovni v souladu s místními předpisy a předpisy vašeho zdravotnického zařízení
ETT	Endotracheální kanyla
F	Fahrenheit
hPa	Hektopascal
in	Palec
l	Litr
ml	Mililitr
mm	Milimetr
OSHA	Úřad pro bezpečnost a ochranu zdraví (federální úřad v USA)

verathon